

مشروع الحكايا والتاريخ الشفوي

ورشة المعارف

٢٠٢٠

الحكواتية: نور

السلسلة: حكايا موسيقية

التاريخ: 2019-10-03

رقم الأرشيف: MOH-002-19

نوع الأرشيف: محدود (بطلب إذن خاص)

1

ورشة المعارف

بناية قسطن، الطابق ٣

شارع الجنرال شهاب، فرن الشباك

بيروت، لبنان

السلسلة/الموضوع الرئيسي	حكايًا موسيقية
رقم الأرشيف	19-MOH-002
نوع الأرشيف	محدود (بطلب إذن خاص)
الحكواتية	نور
تاريخ ميلاد الحكواتية	غير مذكور
تاريخ ومكان المقابلة	3-10-2019 - مكتب "كمنجاتي"، رأس النبع، بيروت
ملخص التاريخ الشفوي	تحكى نور عن طفولتها في مخيم برج البراجنة في بيروت، والألعاب التي كانت تلعبها مع رفاقها في الحيّ، وعن علاقتها بفلسطين التي تراها في صلب كل شيء تفعله. تبدأ رحلة نور مع الموسيقى منذ الصغر من خلال سماعها للأغاني، خاصة أغاني فيروز، قبل أن يتم ملاحظة موهبتها في عمر الـ16 سنة من قبل مؤسسة كمنجاتي. تكبر نور لتصبح منسقة المؤسسة التي تعطي صفوف موسيقية في المخيمات، وتشارك معنا تفاصيل الحفلات التي يؤدونها، والتحديات التي يواجهونها في العمل. علاقة نور بالموسيقى تبقى وطيدة في العمل وخارجه، تكمل دراسة العود في الكونسرفاتوار وتطمح لأن تصل لمستوى الإحتراف الذي تريده.
معلومات عن الباحثة	نورا بخش باحثة أنثروبولوجيا حصلت على درجة الماجستير من الجامعة الأمريكية في بيروت. يدور عملها الأكاديمي والمهني في الغالب حول القضايا الثقافية والاقتصادية والسياسية في المملكة العربية السعودية.
التفريغ	زينب الديراني
الكلمات الدلالية	الكمنجاتي، بيروت، لبنان، مخيم برج البراجنة، جدّي [جدّ]، بابا [أب]، الحارة، إنتفاضة الأقصى، أرئيل شارون، القدس، محمد الدرة وأبوه، أبو عمّار، فلسطين، الأنزوا، كوكبا، عسقلان، مستوطنة، لاجئين، غزّة، مؤسسة بيت أطفال الصّمود، بريفييه، عود، غيتار، مؤسسة الكمنجاتي، فيروز، طرب، conservatoire، موسيقى كلاسيكية، solfège، قراءة النوتة، صفت orchestra، شاتيللا، interior design، جامعة الـLIU، ناي، طبلية، كمنجى، كفرمشكي، رمزي أبو رضوان، معهد إدوارد سعيد، المقامات الموسيقية، موشّحات، تاريخ الفن، تاريخ الموسيقى، solfège شرقيّ وغربيّ، theories شرقيّ وغربيّ، مؤسسة مخزومي، اللاجئيين السوريين، الحرب، مار الياس، الحمرا، الجامع، دروس دين، تركيا، International Music Day، موسيقى الطرب، موسيقى تركية

Rights of Ownership for the Storytelling and Oral History Project

The Knowledge Workshop holds full or co-ownership of all items that it archives and publishes. Recordings published on the Knowledge Workshop website can be used only for cultural, educational and non-profit purposes, and never for commercial purposes.

To use the material on our website, including the oral histories and their related images, we ask that you always reference the Knowledge Workshop with: Storyteller's name, interviewed by Researcher's name, Date, The Storytelling and Oral History Project, the Knowledge Workshop, Beirut, Lebanon, page number. [Ex. Nazik Saba Yared, interviewed by Deema Kaedbey, 2017, The Storytelling and Oral History Project, the Knowledge Workshop, Beirut, Lebanon, pp 12.]

To use the limited-use items held within the Knowledge Workshop, you can visit our office in Furn El Chebbak and fill out a permission form. You can use these items inside the Knowledge Workshop space, but we request that you consult with us on which items you can use. Some of these items require permission from the storytellers before being used.

حقوق ملكية

لمشروع الحكايا والتاريخ الشفوي

لورشة المعارف ملكية تامة أو مشتركة للمواد التي تُؤرشفها وتنشرها. التاريخ الشفوي المنشور على الصفحة الالكترونية لورشة المعارف يمكن استعمالها فقط لأهداف ثقافية وتثقيفية لا تبغى الربح، ولا يمكن استعمالها لأهداف تجارية تبغى الربح.

لاستعمال المواد على صفحتنا الالكترونية، من ضمنها التاريخ الشفوي والصور المرافقة نطلب منكم التنويه بورشة المعارف كمرجع باستعمال: اسم الحكواتية، قابلتها اسم الباحثة، السنة، مشروع الحكايا والتاريخ الشفوي، ورشة المعارف، بيروت، لبنان، الصفحة. [مثلاً: نازك سابا يارد، قابلتها ديمة فائدييه، ٢٠١٧، مشروع الحكايا والتاريخ الشفوي، ورشة المعارف، بيروت، لبنان، ص. ١٢]

لاستعمال المواد المحددة الاستعمال الموجودة في ورشة المعارف (الغير متاحة على صفحتنا)، يمكنكم القدوم الى مكتبتنا في فرن الشباك وتعبئة استمارة الطلب. بالإمكان استعمال هذه الموارد داخل ورشة المعارف، لكن نسألكم ان تستشيرونا عن أي مواد يمكن استعمالها. بعض هذه المواد تتطلب طلب من الحكواتيات قبل استعمالها.

3

ورشة المعارف

بناية قسطون، الطابق ٣

شارع الجنرال شهاب، فرن الشباك

بيروت، لبنان

نورا بخش: أوكي، اليوم 3 October، أنا هون مع نور، ب مكتب الكمنجاتي ب بيروت، ورح ناخذ التاريخ الشفوي تبعها، أول شي بدي أسألك، أسألك، إنو وين خلقتي، وين ربيتي، لما كنتي صغيرة؟

نور: [00:00:32] أنا خلقت هون بلبنان، خلقت ببيروت، وأنا، من أنا وصغيرة نحن أصلاً موجودين بمخيم برج البراجنة، ودار جدّي هناك، ونحن ساكنين فوق، يعني، دار جدّي تحت، نحن قاعدين فوق يعني لأنو هني أصلاً already كانوا ساكنين بقلب المخيم، وبابا كمان يعني هون كان، ف-- نحن من الأصل سگان مخيم برج البراجنة وبعدي لهلق ساكنة بالمخيم

ن.ب.: أبوكي لبناني؟

ن.: [00:01:01] لأ فلسطيني

ن.ب.: آه فلسطيني أوكي، شو عندك ذكريات عن مخيم برج البراجنة؟ لما كني صغيرة، إنو كيف كان-- شو كنتوا تلعبو مثلاً لما كنتوا صغار، أو شو ال activities كنتوا تعملوها سوا؟

ن.: [00:01:16] امم-- نحن وصغار، أكثر شي كنا مثلاً بعد المدرسة، بتذكر، ننزل نلعب بالحارة، كنا مجموعة كثير كبيرة، يعني 10-15 حداً، صبيان وبنات، ننزل نلعب كلشي، نلعب football، كل واحد كان في عندو بيسيكلات، ننزل نتسابق، طبعاً المخيم كان هو أوسع شوي من هلق، يعني كان في محلّ واسع شوي نحن نقدر نلعب، يعني كلشي ألعاب أي حداً بيلعبها كنا نقدر نلعبها، كنا نلعب كثير غميضة، لأنو الزواريب بتضيع كثير، فكتير بتاخذ وقت هاي اللعبة، فهدول هني آه، كلشي كنا نلعب.

ن.ب.: أوكي، بتتذكري أول بيت إلك؟ أول غرفة إلك؟ كيف كان شكلها؟

ن.: [00:01:59] آه أكيد، بيتنا بعدو هو نفسو يعني، امم-- غرفتي كنت قبل بغرفتي أنا وأخوي، اللي هو أصغر مني بسنة، كنا بنفس الغرفة التنتين كنا ننام سوا وهيكل، وبس بعدين لما كبر شوي، وصار في بعد إخواني التنتين أصغر مني، كمان عمرهن صار هلق 19 سنة، فعمّرنا طابق فوق بيتنا، فصار غرف النوم فوق، صار في عندي غرفة لحالي أنا، وهني كمان كل حدن فيهن صار عندو غرفة لآلو

ن.ب.: أوكي كم أخوة عندك؟

ن.: [00:02:36] عندي أنا و 3 أخوة--

ن.ب.: آه أوكي، ولد، وبنيتين؟

ن.: [00:02:41] لأ، بس أنا بنت، وهني 3 صبيان، 3 شباب

ن.ب.: آه أوكي، وهلق قديش عمرك؟

ن.: [00:02:46] 26

ن.ب.: آه أوكي، حلو، امم-- طب هل تتذكري إنو مثلاً وقت ما كنتي صغيرة كان في مثلاً، شو كان الجو السياسي، باتجاه الفلسطينيين بهداك الوقت؟

ن.: [00:03:02] ام، هلق أنا وصغيرة قديش يعني؟

ن.ب.: إنو، شي.. شو اللي إنت بتتذكريه؟

ن.: [00:03:10] بتذكّر إذا بدّك أنا في-- كنت واعية مثلاً للانتفاضة، لما صارت إنتفاضة الأقصى، لما فات أرئيل شارون على القدس وصارت الانتفاضة، بتذكّر، بتذكّر لما حاصروا محمد الدرة وأبوه، وصاروا يقوصوا عليه، كمان بتذكّر، كنا عم نحضر كمان مشهد كمان --[أحدهم قرع الباب] -- تفصّل! [حديث غير مفهوم بين نور-- و المدعوّة "غوى" في الخلفية]، ف-- ، مثل ما حكيتك كمان كنا عم نتفرّج عليهم عالْتفزيون، هدول كتير بتذكّر يعني، بتذكّر لما اتوقّى أبو عمّار كمان، كيف زعلوا الناس بالمخيّم، كيف كلّ الناس زعلت عليه، يعني، هلّق الجوّ السياسيّ بأحزاب وكذا لأ، ما بعرف يعني، بس كان في جو فلسطينيّ بتحسّي، بعدنا لهلّق، بس قبل كان أكثر، يعني كان في وعي، كانت القضية بعدها من أساس كلّ بيت، فأنا ربيّانة على هيدا الموضوع وكتير متأثرة بالقضية الفلسطينية، يعني، بكلّ شي، بعملو، لازم يكون في شي خصّو بفلسطين.

ن.ب.: ومدرستك كمان كانت بالمخيّم؟

ن.: [00:04:29] مدرستي كانت ع طرف المخيم، مدرسة أنروا، اتخرّجت من أنروا، ضلّيت يعني، طول الوقت درست يعني لل Bac2

ن.ب.: أوكي، وكيف كانت المدرسة، وأجوانها؟

ن.: [00:04:42] كنا كتار بالصّف--

ن.ب.: كنتو كلكن فلسطينية؟

ن.: [00:04:46] كلنا فلسطينية، كلو فلسطيني كان، كان منيح، يعني وضعها عيّامي أنا كان أحسن بكتير من هلّق مثلاً، كان المستوى التعلّيمي كتير منيح، منيح، ماشي الحال يعني، أوكي مدرسة مش كتير كبيرة، ونحن كتار بالصّف بس إنو ماشي الحال

ن.ب.: أوكي، إنت من وين من فلسطين؟

ن.: [00:05:08] أنا من كوكبا، هي، امم، قضاء عسقلان

ن.ب.: أوكي، وين هاي؟

ن.: [00:05:17] امم، بنصّ فلسطين

ن.ب.: أوكي

ن.: [00:05:22] هي هلّق مستوطنة

ن.ب.: امم.. شو بتتذكّري إنو مثلاً أهلك كانو بيحكولك عن كوكبه، كوكبه؟

ن.: [00:05:33] كوكبا، امم، أنا بابا ما بيعرف كوكبا، لأنو لمن طلع من فلسطين كان 18 سنة، طلع درس طبّ بكيف [Kiev]، منحة، فهني، لما هو وعي أصلاً، كانو already صاروا لاجئين بغزة، يعني هني أهلو، هو طلع من غزة، ما طلع من كوكبا، ما، يعني كانت محتالة بوقتها، بيحكيلي عن غزة بيحكيلي عن أهلي، وعن البحر، وكذا، بس إنو كمان هو ما بيتذكّر تفاصيل. وأمّي أكيد ما بتعرف لأنو أهلا طلعو، كانت سنيّ لما طلعت من فلسطين، كتير صغيرة كانت، وهي اتجوزت هون سنيّ، وخلفت هون

ن.ب.: أوكي، طب، كيف دخلت ال Music لحياتك؟

ن.: [00:06:23] هَلَقْ، مَم، يعني أنا، من أنا وصغيرة كنت أحي أسمع أغاني، كنت أحبّ الGuitar كثير، وكنت مثلاً مع الأغاني هيكَ أقد مثلاً أدربك، هي وماشية الأغنية كذا، بعرفش شو عم بعمل يعني، بس إئو أنا مبسوطه، عم بتسلى وهيكَ، فبعدين، بابا بيشتغل بالمؤسسة، امم، بيشتغل كان بمؤسسة بيت أطفال الصمود، دكتور سنان، هي المؤسسة اللي بلشت فيها الكمنجاتي هاي المشروع الموسيقي، فهو بس عرف عن هاد المشروع--

ن.ب.: المؤسسة شو؟

ن.: [00:06:57] بيت أطفال الصمود، هي مؤسسة إجتماعية موجودة بكلّ مخيمات لبنان، بتقدّم خدمات إجتماعية، بتقدّم خدمات ثقافية لكلّ الفلسطينيين، وتسهيلات كثير وتعليم، وكل شي يعني، كل شي خدمات يعني موجودة بالمؤسسة، فبلشت بس سمع عن هاد المشروع، حكالي إئو "شو رأيك تروحي تجريبي؟"، وكنت، كنت بريفيه يمكن، 16 سنة، قائله "أوكي بروح"، فرحت، و الأستاذ يعني حسّ إئو أنا بحب هيكَ، ف، مكانش في غيتار Guitar، عطاني عود، فبلشت وحسّ إئو أنا عندي موهبة، اشتغل علاي مزبوط يعني، وأنا كنت أتمرت كثير، كنت أتمرن 4 ساعات باليوم، ف --

ن.ب.: احكي لي إنتي قبل يعني اشتغلت معاهن-- امم--

ن.: [00:07:50] أنا اشتغلت معاهن بسّ من 3 سنين بلشت، شغل

ن.ب.: _____ أه، قبل بس كنتي student؟

ن.: [00:07:54] أه

ن.ب.: بسّ-- قبل لما كنتي لخالك يعني بتعزفي موسيقي، كنتي بتعزفي أو تغني أو شو؟ أو بس تسمعي؟

ن.: [00:08:03] --سمع، وكنت أغني هيكَ مع الأغاني، يعني، لما كنا صغار نسمع أغاني، منغني مع الأغاني، بدربك على أي شي، كان عندي عود صغير، بس إئو، أوكيه بجزب عليه، بس ما كان يطلع معي شي لأني ما بعرف شي--

ن.ب.: أوكيه، فبس فتّي على كstudent--؟

ن.: [00:08:21] صح

ن.ب.: يعني فتّي ك شو يعني، بسّ بدك تتعلمي موسيقي، أو تتعلم--

ن.: [00:08:25] _____ أتعلم موسيقي، فنتت عشان أتعلم موسيقي

ن.ب.: أوكيه، وكيف كان ال test ليشوف موهبتك؟

ن.: [00:08:35] مسكني العود، امم--، عطاني تمرين، هو للbeginner، هادا من أول مرّة ببّش، فأنا خلصتو كثير بسرعة، عطاني اللي بعده، فحسّ إئو [طرطقة على الطاولة من مصدر مجهول] في شي يعني، امم--، قلّي بدك تجي الأسبوع الجاي خلص رح تبلشي معنا، وهيكَ صار

ن.ب.: حلو، كيف كان الجوّ ببينكن انتو؟ يعني أهلك بحبوا الموسيقي؟ كانوا دائماً يحطّو موسيقي؟ أو في حدا بيعزف؟

ن.: [00:09:05] أهلي _____ أوكيه، أهلي، أهلي بحبوا الموسيقي بشكل عام، امم، الجوّ عادي نحن كثير منفتحين يعني ما عنّا مشكلة أبداً بهادا الموضوع، الموسيقي والفنّ بشكل عام، امم--، أمّي كانت تحبّ

تغني هي وصغيرة، كانت تغني ف--، بعد هيك بس أنا فتت، أنا إخوانتي كمان التنين الصغار، فاتوا كمان على الكمنجاتي عالموسيقى، بس بعدين رجعو تركو، ف، في فنّ بالعيلة يعني في موهبة--

ن.ب.: أوكيه، حلو، امم، طبّ بس فتّي ك student عالمنجاتي، كيف كانت التجربة؟

ن.: [00:09:48] كان حلو، كنت مبسوطه كثير، كان أسنّادي كثير منيح، امم-- كان--

ن.ب.: كنتي تروحي after school مثلاً؟

ن.: [00:09:55] لأ، هو كان دوامي الأحد بس

ن.ب.: آه، اوكي

ن.: [00:10:00] كان عندي، كان بسّ الصّفوف صفّ عود، عالآلة نصّ ساعة، وصفّ غناء، بس كانوا صفّين، وكان في طلاب قدي، في أصغر منّي، ف، كنا هيك group يعني مع بعض نشغل سوا و هيك، و كفيّنا

ن.ب.: أوكيه، بدّي أسالك شوي أرجع أسالك عن أمك، قلتيلي هي بتحبّ تغني، شو كانت تغني؟ وأيمتى كانت تغني مثلاً بس تطبخ؟ أو تغني قدام العيلة؟ بس يكون في جمعة؟ أو كيف كان يعني؟

ن.: [00:10:34] هلّق قبل ما نتجوّز كانت تحكيلي إنّو كانت تغني بسّ يكون في جمعة هيك كانوا يقولوها غنيّ و هيك، آه، و هيك كان بشكل عام يعني، بس إنّو بعد ما اتجوّزت، آه دايماً هي وعم تطبخ، هي وعم تنصّف--

ن.ب.: أوكيه، بس مش إنّو she did anything يعني بالغناء؟

ن.: [00:10:51] _____ لأ، [ntsk ntsk]

ن.ب.: وشو كانت تحبّ تغني؟

ن.: [00:10:54] أكثر شي فيروز، أو طرب، هيك يعني إشيا قديمة

ن.ب.: وإنتي، شو كنتي تسمعي بس كنتي صغيرة؟

ن.: [00:11:03] أنا--، هي علّمتني أسمع فيروز، كنت قبل ما أحبّ، إنّو "شو عم تسمعي فيروز؟" بعدين لأ، من أول، من لّمّا بلّشت عود، امم، صرت كثير أسمع فيروز، صرت كثير أسمع طرب، وأطبّق، أجربّ أعمل شي عالعود، يعني أمشي مع الأغاني و هيك، فأنا قدرت أنميّ السّمع، العزف عالسمّع من ورا هي الأشيا، وبعدي لهلّق عفكرة بسمع-- أنا ما عندي مشكلة بأيّ شي، يعني بسمع شو ما كان، كمان لّمّا فتت عالجامعة لّمّا بلّشت أول سنة، بلّشت أسمع classic، كمان كثير سمعت، و كمان بعدين بس بلّشت أدرس بال conservatoire بلّشت من شي 4 سنين، صرت كمان رجعت أسمع تركي، صرت أسمع تركي، وغربي، وشي قديم، ومصري، كل شي يعني، بحبّ كثير

ن.ب.: أوكيه، طيبّ منرجع عالمنجاتي، شو مهمّتهم، همّ كمؤسسة؟ أو كمنظمة؟ يعني شو هدفهم؟

ن.: [00:12:23] امم، هو في كذا هدف، بسّ الهدف الأساسيّ هو إنّو نحن اممم، توصل الموسيقي لكلّ طفل موجود بقلب المخيم، يكون قادر إنّو هو يعزف موسيقى مثلاً، أو مش ضروري يعزف، ممكن يتعرّف عالموسيقى من خلال الصّفوف الجماعية اللي بتكون، فهادا الهدف الأساسيّ بشكل عام، وخاصة إنّو وضع المخيم شوي صعب، طلاب لاجئين ما بصحّلن هيك

إشياء، يعني أنا أوكيه كان عندي موهبة، بس ما صحتلي فرصة ثانية غير الكمنجاتي إئو أنا أدرس، خاصّة إئو الدّراسة برّا شوي
غالية

ن.ب.: صح، ف، بالكمنجاتي شو كانوا بعلموكي، يعني عالغناء، وعود؟

ن.: [00:13:08] غناء، وعود، وصفَ solfège وقراءة الnote وصفَ orchestra، عزف جماعيّ يعني

ن.ب.: هي كلن بنفس اليوم، يوم الأحد؟

ن.: [00:13:19] بعدين، أول شي كان يوم الأحد، بعدين صار يومين، لما زاد عدد الصفوف لأنو صرنا بحاجة إئو نحنا يكون
في عنّا وصفَ solfège وقراءة note، وصفَ للorchestra الجماعيّة

ن.ب.: وكان عمرك 16 بس فتّي عالکمنجاتي؟

ن.: [00:13:38] صح، وكمان في شغلة مهمّة، إئو الكمنجاتي هنتي بقدمولنا الآلات الموسيقية، for free، بتاخدي الآلة
وبتروح معك عالبيت، والآلات الموسيقية كتير غالية هون، فهاي كمان شي كتير مهم

ن.ب.: وإنتي قلتي كمان إئو كنتي تتدربي كتير لحالك بالبيت

ن.: [00:13:57] مزبوط

ن.ب.: أربع ساعات وهي، ف، شو كنتي عم تاخدي مثلاً المحتوى من الدّرس؟ وyou practice at home

ن.: [00:14:07] مم، صح

ن.ب.: وكان في عندك رفقة؟ بالكمنجاتي هاداك الوقت، إئو في رفقات وكمان عادي؟

ن.: [00:14:14] _____ أه كان في، كان في مجموعة كبيرة يعني بالبرج وبشاتيلا، كنا نلتقي مثلاً لما
يكون في حفلة أو شي، كانوا يلتقوا المركرين ونقدّم شي مع بعض

ن.ب.: عندهم مقرّ؟ ولّا..؟

ن.: [00:14:29] أه هو مؤسسة بيت أطفال الصّمود، هي المركر اللي الكمنجاتي بتعطي فيه الدروس. بيت أطفال الصّمود هي
بتساعد، بتعمل outreach يعني، بتجيب الطّلاب على المركر عشان نحن نشوف مين مناسب، مين بفوت عزف، مين بفوت
غناء كذا..

ن.ب.: أوكيه، طيب، اممم.. بدي أسألك إئو هلّق لّما كنتي صغيرة، في شي مرّة فكّرتي إئو أنا بدي أعمل موسيقى بس أكبر؟
كيف إجت هالفكرة؟ هل كان في توقّعات من ناحية أهلك إئو شو لازم تعملي بس تكبري؟ من ناحية وظيفة أو career أو
شي؟

ن.: [00:15:20] هلّق أنا أكيد من أنا وصغيرة كنت بحب، يعني بحبّ أتعلّم موسيقى كتير، وأهلي كمان أكيد نفس الشّي، بس
نحن هون الوضع بلبنان يعني كان بالنسبة لإلنا أوكيه اتعلّمي موسيقى بس إنتي كمان بدك تدرسي بالجامعة، بدك تجيبي شهادة،
عشان تقدري تشتغلي بعدين، فكانوا التنتين مع بعض يعني

ن.ب.: فإئو شجعوكي بس إئو "have a backup plan" و go to University وهي

ن.: [00:15:45] _____ بالظبط

ن.ب.: بس إنتي قلتي إنو **your family** شوي **they were like open-minded** وهيك

ن.: [00:15:55] _____ إليه

ن.ب.: ما كان عندهم مشكلة إنو بنت تسوي موسيقى وهيك؟

ن.: [00:15:59] _____ أبداً

ن.ب.: أوكيه، حلو، وأيمتى عرفتي إنو مثلاً هيدي **hobby** أنا كتير بحبًا، ولدرجة إنو بدي أعملها **career** يعني؟ هل كان في تجربة، في كان لحظة عرفتي إنو أوكي هاي مش مجرد **hobby** بالنسبة إلي، أنان بدي أعملها **career**؟

ن.: [00:16:27] هلق امم--، صراحة أنا كنت أفكر هيك، بس إنو الواقع مش هيك، يعني أوكيه **career**، هلق صح أنا هلق بشتغل بالكمنجاتي، بس أنا ما بشتغل **as a musician** يعني أنا بشتغل **coordinator** يعني إدارة، **administration**، عرفتي كيف؟ بس إنو بعدني بدرس لهلق موسيقى، بعدني بال**conservatoire**، اتسجلت، وباخد صفوف

ن.ب.: أوكيه، كان بدي أسألك هلق إنو فينا نتكلم عن تجربتك بالجامعة؟ إنتي شو درستي بالجامعة؟

ن.: [00:17:00] **interior design**

ن.ب.: وين؟

ن.: [00:17:04] **LIU** بال

ن.ب.: أوكيه، ف هي كانت 4 سنين؟

ن.: [00:17:09] امم

ن.ب.: وكيف كانت سنينك بالجامعة؟ حبيتها؟

ن.: [00:17:13] كانت منيحة، حلوة، إختصاص كان شوي متعب، كلو **projects** وشغل وكذا، بس إنو كان، كان حلو يعني

ن.ب.: وكيف كانت علاقتك مع الموسيقى بهداك الوقت؟ هل كان عندك وقت؟

ن.: [00:17:32] صراحة أتر شوي على صفوفني بالموسيقى، امم، بس إنو قدرت أكفي يعني رغم إنو أنا كتير كنت مضغوة، خاصة آخر سنة كان عندي **senior project**، فكنت كتير تعبانة وقتها، بس إنو ما وقفت موسيقى، ضليت عم باخد صفوف قد ما فيي، يعني قد ما فيي ألحق أخلص كمان

ن.ب.: بالكمنجاتي كمان؟

ن.: [00:17:54] بالكمنجاتي وبال **conservatoire**

ن.ب.: أوكي، ف، أيمتى بلشتي بال **conservatoire**؟

ن.: [00:18:00] بال 2013

ن.ب.: أوكي، ليش؟

ن.: [00:18:08] امم--، هَلَقْ، صارت لي مثل منحة، كمنجاتي أخذت group، من 5 أو 7 اللي هني أحسن طلاب، وأخذتهن فاتوا منحة عال conservatoire يكفوا درس

ن.ب.: أوكيه، فانت كنتي مع الكمنجاتي من يوم ما إنتي 16 لآن هَلَقْ؟

ن.: [00:18:26] مطبوط، لهَلَقْ

ن.ب.: ك student لسا كمان؟

ن.: [00:18:27] هَلَقْ لَأْ، student لَأْ، صرلي 3 سنين، من لما أنا استلمت إدارة بطّلت أكيد ك student

ن.ب.: أوكيه، so، لما كنتي 23 وقفتي student؟؟

ن.: [00:18:42] ممم yes!

ن.ب.: وأيمتي بلّش، إنو قدّيش كان عمرك بس بلّشتي ال conservatoire؟ أو أي سنة؟

ن.: [00:18:49] بلّشت يا 2013، 2014 يمكن، أو 2015 بلّشت--

ن.ب.: أوكيه، ف، قدّمتي لمنحة؟

ن.: [00:19:03] من خلال الكمنجاتي، عملنا امتحان دخول، وخطّونا عند أستاذ، وبلّشنا

ن.ب.: أوكيه، كيف كانت التجربة مع ال conservatoire؟

ن.: [00:19:15] كان حلو، كان جديد يعني، لأنو هني النظام اللي بيتبعوه، خلص نظام معين، كتب معينة، صفوف، كذا، ف--، كان حلو يعني استفدت كثير، ساعدني كثير

ن.ب.: شو الفرق بين التّعليم بالكمنجاتي وبال conservatoire؟

ن.: [00:19:34] أوكيه، هَلَقْ ال conservatoire أنا بس أخلص باخد شهادة مثلاً، كمنجاتي لَأْ، نحن، امم، هو الهدف بالكمنجاتي شوي، فينا نقول إنسانيّ كان، أوكيه نحن منعلّم موسيقى وكذا، بس نحن منستهدف الأطفال الفلسطينيّة، منساعدهن يعبروا عن حالهن، يحكوا مشاكلهن، يطلعوا يعملوا حفلات بزّاء، يعزفوا موسيقى مع بعض-- بسّ إنو المعهد خلص معهد، مثل المدرسة، يعني رايجين درس 123 ومنفل عالييت.

ن.ب.: ف، بسّ فنتي عال conservatoire كان في كثير مثلاً أفكار موسيقيّة كانت جديدة عليكي؟ أو مهارات جديدة عليكي؟

ن.: [00:20:13] أكيد

ن.ب.: مثل شو؟

ن.: [00:20:15] امم، مثل إشيا خصّا يقرأه ال notes، أنا قصدي كمستوى، اتحسن المستوى أكيد

ن.ب.: وكان عندك بس 1 teacher لما كنتي بال conservatoire؟

10

ورشة المعارف

بناية قسطون، الطابق ٣

شارع الجنرال شهاب، فرن الشباك

بيروت، لبنان

ن.: [00:20:28] امم، لأ، واحد بيعلّمني آلة، العود، و أستاذ ثاني solfège

ن.ب.: **did you join any orchestra** أو شي بس كنتي بالconservatoire؟

ن.: [00:20:42] لأ، لأنّو بعد، للخامس سنة، بيصير في، بيصير عندي إجباري صفت orchestra

ن.ب.: فهلق إنتي بعدك عم تكلمي معاهم؟

ن.: [00:20:53] أه بعدني

ن.ب.: وأيمتى رح تخلصي؟

ن.: [00:20:55] بدّي بعد أربع سنين [ضحكت]

ن.ب.: أه أوكي

ن.: yes هي 8 سنين العود

ن.ب.: طيب، واو، وهلق إنتي قلتيلي إنّو كان بدك تتعلمي guitar، بس ما مشي الحال لأنّو-- ما في guitar

ن.: [00:21:09] لأنّو ما في guitar _____

ن.ب.: الكمنجاتي بركزوا على كمّ instrument يعني مش كل شي؟

ن.: [00:21:17] لأ، هو في، أول ما بلّشت، كان في عود وناي وطبلة وكمنجي، بس. هلق صار في عود، ناي، طبلة، كمنجي، قانون، piano، غني، تشيللو

ن.ب.: وليش اخترتي العود؟ لأن كان أقرب شي للguitar؟

ن.: [00:21:37] فينا نقول هيك، بس أنا كمان سامعة كنت قبل صوت العود، ولمّا جرّبتو، حبّيت كثير واكتشفت بعديت إنّو أحلى من ال guitar بكثير [ابتسمت]

ن.ب.: أوكيه [ضحكت]، فهلق إنّو ما بدك ترجعي تتعلمي guitar أو--؟

ن.: [00:21:49] [Ntsk]

ن.ب.: شو الآلات اللي بتعزفيها؟ عود؟ ولّا في شي غيرو؟

ن.: [00:21:52] لأ عود بس، بس إنّو بتكتك على إشي تانية يعني، بس إنّو الأساس عود، وأنا اكتشفت من خلال العود أدّيش أنا بحب الموسيقى الشرقيّة بشكل عام

ن.ب.: هلق بدّي أسألك عن شغلك وكيف بتوزعي وقتك، إنّو، في عندك شغل هون، مع الكمنجاتي، project officer، وكمان إنّو you do performances sometimes صح، صح؟

ن.: [00:22:22] صح.

ن.ب.: إنو often do you do those؟

ن.: [00:22:26] هلق بالأساس هلق الشغل ال coordination بالكمنجاتي هو الأساس، يعني أساس وقتي كله، وفي عندي بعديت ال conservatoire صفوفي، كمان يعني بحاول قد ما فيني إنو أنا ما أقصر

ن.ب.: كم مرّة بالأسبوع؟

ن.: [00:22:45] ال conservatoire؟ يومين

ن.ب.: أو كيه

ن.: [00:22:47] يومين بالأسبوع. و عندي كل يوم يكون ساعتين يعني، أربع ساعات بالأسبوع يكون. هلق concerts صراحة مش مثل قبل، قبل كنت دائماً قديم، يعني لما كنت student كنت دائماً أقدم مع كمنجاتي حفلات، بس من وقت ما استلمت، ما كنتش أقدر ألحق بعد كمان غير هادا كلو أني أنا أتمرّن معاهم هني شو بيتمرّنو، فكان صعب، وأصلاً في غيري يعني شاطرين، فمش بحاجتي أبدأ بهالموضوع. هلق ساقبت بكفرمشكي لما طلعتنا، اممم، إنو أنا طالعة معاهم وطالعة، شو بدّي أقعد أتفرج عليهن؟ قلت خلص بجيب العود وبعزف معاهن، فهي هيك صارت

ن.ب.: فيكي تحكي أكثر عن هيدا ال concert اللي بكفرمشكي، إنو كيف حضرتو لل concert، كيف تقيتوا الأغاني؟ كيف جمعتمو إنو هول ال students اللي رح يطلعو على هيدا ال concert؟

ن.: [00:23:51] هلق نحن السنة كان مش أول سنة، السنة الماضية كمان طلعتنا بس طلعتنا يوم واحد، كانت أول مرّة منطلع ع كفرمشكي، هلق كيف اتقرّر ال group، نحن لأنو، خل-- مثل ما إنت شفتي، خلال نحن وعم نشغل، مثلاً بيصير ناس تطلب أغاني، وبيصير في إشي بتتغير، فهذا بدك حدا يكون عازف عنجد يعني بيقدّر يتماشى مع كل إشي اللي عم بتصير، فلهيك نحن بحاجة أحسن طلاب يكونوا، وهاد اللي صار، نحن منقّي أحسن group، وبيطلع بهيك حالات. السنة الماضية--

ن.ب.: كلكن كنتوا نساء؟

ن.: [00:24:31] السنة الماضية؟

ن.ب.: لا هالمرّة؟

ن.: [00:24:34] لأ، كنا 3 بنات، و 4 شباب

ن.ب.: أه أو كيه، طيب، و نقيتوا أغاني من قبل؟

ن.: [00:24:44] اممم--، أه، حضّرنا شوي أغاني، بس إنو ما عملنا prova وكذا، لأنو already نحن هالاشيا اللي قديمناهن كلها إشي منعزفين، مثلاً بالباص نحن وطالعين، قلت شو رأيكن نعمل هيك و هيك و هيك؟، أو إنو نحن وعم نعزف، أو كي يلا اللي بعدها منعمل هاي هيك، وبتصير النّس تطلب إشي، و-- هيك يعني مش تحضير-- يعني ما حضّرنا بشكل "ياي مسرح!" وناس وكذا، لأ، بس عادة ال concerts اللي بنكون عمسارح، أكيد بيكون program واضح، بيكون في عتّا مدّة محدّدة من هلقد لهلق، منحصرّ program عقّدو [؟؟؟ غير واضح؟؟؟] منعمل بروفات [provas] قبل، اللباس يكون موحدّ، وبيكون concert خلص، official يعني، بس إنو فوق لأ، نحن عم نتسلّى، عم نغني مع بعض، مع النّاس و هيك، فبظن هاد الحلو كان

ن.ب.: إيه، حلو بس إنو كيف كلكن بتعرفوا نفس الأغاني وكيف تعزفوها وبنفس الوقت؟

ن.: [00:25:35] _____ أريد-- كلنا منتدرب مع بعض أصلاً، already، يعني حول الأشياء اللي عزفناهن، عازفينهن شي 100,000 مرّة قبل مع بعض

ن.ب.: أوكيه، حتّى إنت يعني ما-- مش ماخذة classes، صرلك فترة مع الكمنجاتي، فبعدك عم يعني تتذكّري كلّ الأشياء

ن.: [00:25:52] _____ مذبوط _____ أكيد أكيد

ن.ب.: أو you just kind of following them

ن.: [00:25:54] هيك و هيك، اللاشيا اللي أنا ما اشتغلتها معاهن، I was following them

ن.ب.: طيب، وكيف شغلك يعني as a project officer؟ يعني شو الأشياء اللي إنت عم تعملها حالياً؟

ن.: [00:26:09] أوكيه، هلق أنا امم--، ال position ناعي program coordinator يعني أنا الوحيدة اللي تمثّل الكمنجاتي هون، بلبنان، امم-- هلق شو السؤال كان؟

ن.ب.: خّلينا أول شي نبشّش إنّو كيف صرتي بهيدا المنصب بعد ما خلصتني يعني رحلتك ك student مع الكمنجاتي؟

ن.: [00:26:34] هلق أنا رحلتي ما خلصت بوقتها، مش إنّو والله قالولي إنّو هلق خلص معش فيكي تكفي، امم، ال program coordinator اللي كانت قبلي، هي فرنسيّة، ف--، من 3 سنين، هي كانت عم بتخطّط إنّو أنا مثلاً بعد سنتين أنا بدّي أترك الكمنجاتي خلص، بدها ترجع ع فرنسا كانت، بتعرفي لازم حدا يحلّ محلّها، اقترحوا أنا، و عملت معاها training سنة، ومشّي الحال، بعدين السنة اللي بعدا صرت program officer، كان شغلي part-time، كنت بشتغل أنا وياها، يعني هي بتكون عم بتسلمني الأشياء، تعلمني كلّ شي، وبعد هيك بسّ فلّت هيي، أنا استلمت، محلّها يعني، كفيّنا المشروع

ن.ب.: وكلّ شي عم تعمله لحالك؟

ن.: [00:27:27] yes معظم الوقت هون

ن.ب. so :. شو الأشياء اللي عم تعملها؟

ن.: [00:27:31] امم-- شغلي عبارة عن، مثلاً، reports، أكيد، للكمنجاتي بفلسطين، لأنّوا نحن مؤسسة وحدة، كلّ شي أنا بعملو هون، أو كل شي طلابي بيعملوه، البرنامج من أصغر details كلو يكون موجود بفلسطين، مثلاً، ال accounting كلو أنا بعملو، امم--، الحفلات، تنظيم حفلات، أنا، الصفوف نهار الجمعة ونهار الأحد، أنا يكون موجودة تحت، to follow-up ال with the students، الآلات الموسيقية، الحضور، الغياب، كلّشي، الطلاب الجداد، ال project- projects الثانية اللي منعلمها مع الجمعيات الثانية، كمان، يعني كلّ شي--

ن.ب.: امم، ال teachers يبيّ بعلموا الطلاب هنيّ مش جزء من الكمنجاتي؟

ن.: [00:28:24] مبلأ، هنيّ أساتذة بالكمنجاتي، هنيّ 6 أساتذة، 2 منن هالسنة كانوا طلاب، صاروا أساتذة هلق

ن.ب.: أوكيه، فعادةً بيصير هيك؟ يعني الطلاب بيصيروا؟

ن.: [00:28:39] هاي أول سنة، هلق-- بسّ إنّو هنيّ شاطرين لدرجة إنّو هنيّ هلق قادرين صاروا يستلموا طلاب

ن.ب.: وشو كمان إنّو عن شغلك إنّو إنت تنسقي مثلاً أوقات الدّرس، و وين يكون الدّرس وكلّ هالأشياء

مضبوط، مضبوط

ن.: [00:28:56]

ن.ب.: كثير شغل لشخص واحد مش هيك؟

ن.: [00:29:01] صح، بس إنو خلص تعوّدت يعني ما--

ن.ب.: وانت كنتي عم تقولي قبل إنو كل شي **that you do** إنو في إله علاقة بالقضية، فبيكي تحكي عن هذا الشئ؟ وكيف كمنجاتي بيعني بمثل جزء من علاقتك لفلستين، أو شي بتعمله للقضية؟

ن.: [00:29:29] هلق، مجرد ما إنو الكمنجاتي مؤسسة فلسطينية، هي بتمثل فلستين، عنا، أنا ما بعرف إذا إنت قرأتي شي عن الكمنجاتي، مؤسس الكمنجاتي هو رمزي أبو رضوان، رمزي، بالانتفاضة، كان صغير، كان يرمي حجار على الدبابات الاسرائيلية، في إلو صورة على google هو هيك عم يرمي الحجر، ف هو بعدين امم-- بلش موسيقى بمعهد إدوارد سعيد، حدا شافو بالطريق قلو "تعال شو بذك عم ترمي حجار، تعال تعلم موسيقى"، فمن هناك اكتشفوه، بعدين هو بس طلع ودرس بفرنسا، بعدين قرّر إنو هو يعمل الكمنجاتي، ف، هاي قضية فلستين، بحد ذاتها عرفتي كيف؟ وغير هيك، إنو نحن شغلنا بالمخيم، شغلنا مع الفلسطينيين، شغلنا مع الناس، نحاول دايماً إنو نحن في الصورة البشعة للفلسطينيين وللمخيمات الموجودة بلبنان، إنو "بي"، إنت بتعرفي، في كثير ناس بتخاف من المخيمات، إنو "شو فاييت عالمخيم"، أو إنو "بي"، من المخيم بكونوا زعران"، ف-- نحن، وأنا كثير بحاول أركّز على هاي الفكرة وإنو لأ، نحن مش هيك، لدرجة إنو مثلاً يطلّبونا بكفر مشكي، يحكوا معنا "إطلعوا ب group على--"، group فلستيني يطلع على كفر مشكي، هاد الشئ كثير مهم، بالنسبة لإننا، يعني شي كثير تغير، عرفتي كيف؟

ن.ب.: الناس اللي اتعلمتي معهن، يعني الطلاب اللي كانوا معك بالكمنجاتي، امم، يعني طول هالوقت، هلق، كيف بيستخدموا الموسيقى بحياتهم، إنو كمان عندهن شي **professional life** مع الموسيقى أو بيتعاملوا فيها بأي طريقة، أو في كثير ناس مثلاً تركوا هالشئ بعد فترة؟

ن.: [00:31:25] هلق في، في تركوا، بس إنو اللي موجودين هلق كلن مثلاً **beside** الموسيقى بيدرسوا كمان بالكمنجاتي أو بال **conservatoire**، امم، طلاب جامعات، بيشتغلوا بالموسيقى، ممكن **private concerts** أو شي، فكمال بيستفيدوا من الموسيقى بحياتهم اليومية

ن.ب.: بدّي أسألك عن ال **practice** إنت انتبعك، خصوصاً هلق إنو امم، يعني عندك **a full-time job**، فكيف بتحافظي على **your skills**؟

ن.: [00:32:03] أيه يعني، بحاول قدّ ما فيني أتمرّن صراحة، أنا بعرف قدّيش أنا من ورا شغلي، وقتي ضيق كثير، غير هيك إنو مثلاً، بس أقلّ، روح عالييت، بكون خلص، وصلت عالييت يعني، الشغل و **practicing** عالعود شي كمان مش، مش سهل، **you have to focus, full focus** وما بعرف شو، بس إنو بحاول عنجد، بحاول قدّ ما فيني، يعني أنا بس أكون قادرة خلص بتمرّن لأنو ما بدّي أخسر الشئ اللي عندي ياه، وهي فرصتي الوحيدة، أو إنو الشئ الوحيد اللي مخليني إنو أنا أكفي موسيقى عزفاً هو ال **practice** وال **conservatoire**

ن.ب.: ف، بال **conservatoire** انت بتروحي مرتين بالأسبوع؟ ف قبل ما تروحي للدرس بالأسبوع الجاي، أكيد إنت بتحضري أو--؟

ن.: [00:32:52] خلال الأسبوع أكيد

ن.ب.: أو كيه، فينا مثلاً نسألك، إنو يوم طبيعي بالنسبة إلك، فيكي توصفيلي كيف ال **daily routine** تبعك؟

ن.: [00:33:02] أوكيه، امم، الصّبح باجي على هون عالمكتب، بشتغل، حسب شو يكون في عندي إشي بسّ إئو بفل تقريباً شي السّاعة 5، امم--، بعدين بروح عاليبيت--

ن.ب.: _____ بيتك ببرج البراجنة؟

ن.: [00:33:17] آه بالمخيّم

ن.ب.: مع أهلك؟

ن.: [00:33:21] مع أهلي، بفلّ عاليبيت، وبتغدا، وبرتاج شوي هيك، و امم--، شو بعدين؟ ولا ش بأعد مع أهلي شوي، بسّ ما بتمرنّ ولا شي تمرين قبل السّاعة 8 مثلاً، 8 أو 9، بتمرنّ قدّ ما كان، بسّ إئو minimum في ساعة ونصّ تمرين، أكيد، بسّ مش كلّ يوم، بسّ في minimum في 3 أيام هيدول تمرين أكيد

ن.ب.: غير عن الأيام اللي بتروحي فيها عال--

ن.: [00:33:53] آه، آه، غير، أكيد

ن.ب.: يعني let's say يمكن 5 أيام بالأسبوع إنت عم تمسكي العود وعم تعزفي عليه بشكل ما

ن.: [00:33:59] _____ بالطّبط _____ صح

ن.ب.: أوكيه [ابتسمت]، امم--، إنت بتحبّي يعني بسّ to perform ، هل تكتبي أي موسيقى؟

ن.: [00:34:13] امم-- صراحة ما جرّبت

ن.ب.: ما جرّبتني؟ مش حابّة تجرّبي؟

ن.: [00:34:16] بعرفش إذا فيّي [ضحكت]

ن.ب.: أوكيه، بسّ أكثر شي إئو بتتعلّمي أغاني للأداء يعني، مش للـمش إئو تكتبي؟

ن.: [00:34:29] هلّو هو-- هو مش أغاني، بتعرفني يعني مثل دراسة العود أو إئو دراسة الموسيقى متلا مثل دراسة أيا شي

ن.ب.: ما كتير بعرف أنا عن العود، فإذا فيكي تشرحي أكثر؟

ن.: [00:34:44] مش العود أنا بدّي أحكي عن الموسيقى بشكل عام، مستويات، كلّ سنة بتصيري بتأخدي شي، والسّنة اللي بعدها يكون مبني على أساس اللي أنا أخذته بالسّنة اللي قبل، فهو، غير إئو مثلاً قراءة note ، غير إئو التّدريب عالسمّع، في شي إسمو المقامات، المقامات الموسيقية، امم--، أو إئو ال scales، بالطّبط، ال techniques، هذا شي كتير صعب، ما بيخلص هيك، بدو دراسة كتير، في مثلاً مواد، في مواد العزف الجماعيّ، في مواد موشّحات، هذا شي صعب، قديم، في تاريخ الفن، تاريخ الموسيقى، solfège شرقيّ وغربيّ، theories شرقيّ وغربيّ، امم-- فهيك، ففي كتير إشي، كتير مواد.

ن.ب.: بدّي أسألك إئو هل في شي مهارة بالموسيقى مثلاً كتير كانت صعبة عليك، وبعدك عم بتحاولي تتعلّمي فيها؟ مثلاً rhythm أو technique بدّك تحسنيها؟

ن.: [00:36:01] ممم-- بعتمد، في، بالطّبط، فيي أحكي شوي عن ال tech-techniques، بدّي بعد شوي، المشكلة إئو هو، اللي متأثر عليّا هو التّمرين، هلّو أنا ما بقدر أتمرنّ وقت كفاية عشان إئو أنا أحسنّ للمستوى المطلوب ال techniques تاعتي

ن.ب.: وشو قصدك بtechniques؟

ن.: [00:36:18] أوكي يعني مثلاً أنا وعم بعزف عالعود مثلاً، position يكون مثلاً هذا زند العود، يكون عم بعزف هون، في مرّات لازم فوت لجوّا هيّك، هودول كثير صعيبين، بدون ما إنت، كون أنا عم بعزف صح وما أكون عم بنشّز--

ن.ب.: فأكثر إئو مثلاً ال muscle memory تبعك؟

ن.: [00:36:37] بالطّبط

ن.ب.: أول job عندك كان هو هون بالكمنجاتي؟

ن.: [00:36:56] لأ أنا بلّشت أول شي ك volunteer بمؤسسة إسمها مؤسسة مخزومي، كنت أشتغل كمان part-time ، مش، مش شغل، هو كان volunteering ، بشي خصّو بال-- أوكيه عم بتذكّر [تضحك الاثنان]، شي خصّو ب امم--، بالنشاطات أول شي كانت مع السوريين، لآئو أول ما بلّشت الحرب، اشتغلت معهن، بتعرفي، صار في كثير projects خصّتها بالسوريين، دعم وكذا، ف هو كان دعم نفسي وإجتماعي أكثر من إئو شي مادّي، يعني يعملوا أنشطة بكلّ المخيمات، كنت أشتغل بمار الياص، بالبرج، شاتيلاً، كان برمضان كان يكون في activities كمان كئنا ننزل، بعدين، بعد ما خلّصت معاهن ك volunteer سنة يمكن أو سنة و ونصّ، بعدين صرت أشتغل part-time كنت facilitator، اشتغلت بproject كنت مسؤولة أنا عال--ال--ال--الأنشطة اليدوية يعني ال crafts وكذا، بسّ كنت أشتغل بالحمرا معاهن، كان الproject مع أطفال الشوارع، يعني الناس اللي بيشحدها، الولاد اللي بيشحدها، هادا كان شغلي معاهن بشكل أساسي، كنت أنا أحضّر الأنشطة، ونقعد نشغلها معاهن، كانوا 3 أيام، في يوم كان بالليل، عالساعة 10 دوامي كان، كئنا، كان شي للساعة 11، هيّك شي، هيّي يعني كانوا يودّونا ويجيبونا، بعد هيّك، اشتغلت volunteer مع الكمنجاتي، ضلّيت أشتغل هون وهون، كنت قادرة، بسّ لّمّا صار شغلي part-time بالكمنجاتي بطّلت قادرة أكفي هون، لآئو صار الوقت يتضارب، فأنا تركت مخزومي كقيت مع الكمنجاتي

ن.ب.: هول الأطفال يلي كانوا عالشارع how do you approach them أو في حدا تاني؟

ن.: [00:39:04] آه لأ، هيّي، في حداً كان بيعمل outreach، هلّق أنا كنت أنزل كمان بسّ إئو أنا ما عندي الخبرة مثل ما هيّي بيعرفوا، كئنا نلّمّن نحنا ونطلع فيهن على المركز، في مركز كان لمخزومي هناك، نطلع نعمل ال activities فيه

ن.ب.: ال crafts وهيّك؟

ن.: [00:39:23] ام

ن.ب.: وبعدين ترجعوهن؟

ن.: [00:39:25] بعدين هيّي يفلّوا، ينزلوا، ونحن منفل

ن.ب.: أوكيه، شو كمان بدّي أسألك؟ امم-- أهلك شو أفكارهم عن إئو إنت عم تشتغلي هون بالكمنجاتي؟

ن.: [00:39:42] لأ أهلي كثير مبسوطين، امم لآئو هيّي شافين مثلاً قدّيش أنا شغلي صعيب، وقدّيش فيه مسؤوليّة، فبالعكس بحسّوا إئو "واو" أنا الشّي اللي عم يعملوا، خاصّة إئو هيّي كثير بيحجوا بيحضروا ال concerts اللي نحن عم نعملها، ودائماً بتابعوا معاي كل شي نحن عم نشغلها، وهيّي أصلاً بيعرفوا رمزي، بيعرفوا كلّ الأشخاص اللي كانوا بيشتغلوا بالكمنجاتي من قبل، فهنيّي بيعرفوا الكلّ، وبابا كمان بالصمود، بيشتغل بالصمود، فكمان، يعني مثل، عارفين أنا وبين وشو بشتغل وهيّك فبالعكس، كانوا كثير مشجّعين إلي، إئو أنا أكفي بهاد الشغل

ن.ب.: امم، بَدِيّ أسألك، يعني بس كنت صغيرة، حتّى لهلّق يعني، نسبة النساء بالكمنجاتي كطلاب، كانت equal to men the ولا كان في رجال وصبيان أكثر؟

ن.: [00:40:43] قبل البنات كانوا أكثر

ن.ب.: really؟

ن.: [00:40:45] هلّق صاروا قد بعض، قد بعض بالطّبط، عدد الطّلاب البنات قد عدد الشّباب

ن.ب.: أو كيه، حلو، امم، وإنّ أصدقائك، معظمهم كمان بيعملوا موسيقى، أو ما كثير؟

ن.: [00:41:10] امم--، مطبوظ الأكثرية موسيقيين، من الكمنجاتي ومن برّات الكمنجاتي، كلّ اللي تعرّفت عليهن بتعرّف عليهن من خلال الحفلات، من خلال المشاريع اللي منشغلها مع بعض وهيك، فاه، كثير، موسيقيين، مطبوظ-- وفي رفات من المدرسة، في رفات تعرّفت عليهن بالجامعة، بس إنّ أكثر شي موسيقيين صح

ن.ب.: هل تحسّي إنّ مثلاً في فكرة عن النساء اللي بيعزفوا، إنّ مثلاً "آه هاي شغلة رجال" أو--

ن.: [00:41:49] إيه مطبوظ عفكرة، كان هاد، هاي الفكرة كانت كثير موجودة بالمخيم، إنّ شو بنت طالعة بعرفش شو حامله عضرها طالعة تعزف موسيقى ولا طالعة عالمسرح عم تعزف، إنّ، إيه كانت الناس تنظر إنّ "لأ، مش حلو"، يعني

ن.ب.: بس it was equal كمان كنت عم تحكي

ن.: [00:42:06] مطبوظ، بس حتّى لو، بعلّقوا عالبنات ما بيعلّقوا عالصبيان، إنّ الصبيان عادي في يعمل لالي بدو ياه الشّب، عرفتي كيف؟، أو من هاي، من هاد المنطلق، بس بعدين لما صاروا يشوفوا إنّ نحن، نحن زيّ بعض يعني، مثل ما البنات، مثل ما هو شاطر، هي شاطرة وأشطر منو كمان، ف لأ، اتغيّرت الفكرة

ن.ب.: هلّق بالمخيم--؟

ن.: [00:42:31] هلّق صاروا يشجّعوا

ن.ب.: بس قبل إنّ شو كانت الفكرة، فيكي to expand a bit on this part؟

ن.: [00:42:39] إنّ، مثلاً

ن.ب.: _____ عمرك شفّتي موقف مثلاً صار-- في حدا بيحكي هيك إشيأ؟

ن.: [00:42:46] أه يعني مثلاً أنا وطالعة على ال-- هلّق في مثلاً مسافة 4 دقائق مشي من البيت لمركز الموسيقى، إنّ أنا حامله العود عضره كذا، ببصير بسمع الناس بتعلّق إنّ "شو طالعة موسيقى؟"، مثلاً "روحي أقرأي قرآن أحسن"، عرفتي كيف؟

ن.ب.: شو أقرأي قرآن؟

ن.: [00:43:09] أكيد أنا بعلّقش، ف-- أو إنّ كمان لما يكون في حفلات، ببشوفونا نحن عم نعزف مجموعة بنات، بيقولوا "لأ، حرام، بيعزفوا، بنات بيعزفوا" خاصة إذا كانوا محبّبات، في كثير محبّبات، "إنّو محبّبة وبتعزفي موسيقى؟ كيف هيك يعني؟"، عرفتي كيف؟، بس إنّ ما خصّ هاي بهاي، ضروري إذا أنا موسيقية لازم أكون كافرة مثلاً؟ شو خصّ

ن.ب.: هل في هالفكرة إئو مثلاً الموسيقى حرام

ن.: [00:43:38] أه في طبعاً، كثير بالمخيمات هالفكرة، حتى مش بس عالبنات، عالبنات وعالصبان، في كثير أهالي خاصة بمخيم شاتيلا، تزكوا ولادن الموسيقى لأنو حرام، إئو "لأ، حرام"، "بيروح عالجامع، بيروح عالجامع بيحضر دروس دين أحسنلوا، في كثير هيك، يعني نحنا--

ن.ب.: _____ كثير غريب

ن.: [00:44:03] جربنا مثلاً بهيك حالات إئو نحكي مع الأهالي، إئو، أوكيه يعني، بدل مثلاً يقعد عال تلفزيون شي ساعة ساعتين، يجي يتعلم شي فيديو، وبالعكس الموسيقى بتساعد على إئو، على تحسين المستوى العلمي، تحسين التفكير، عم بفكر هو يعني، وعم بيتسلى مع رفاقنا مش عم ببساوي شي غلط يعني، بدل ما يقعد بالشوارع، خليه يجي يتعلم موسيقى، في من استجاب، وفي من لأ

ن.ب.: فإنتوا ك كمنجاتي كنتوا أحياناً تروحوال-- يعني تحكوا مع أمهات أو أباء؟

ن.: [00:44:35] أكيد

ن.ب.: وهول الناس اللي مثلاً--

ن.: [00:44:36] مطبوط

ن.ب.: بيحكولك "أمي ما تشجعني" أو "بيبي ما بيشجعني؟"

ن.: [00:44:40] _____ صح

ن.ب.: وأكثرية الأسباب كانت إئو حول الدين؟ أو غير وشو؟

ن.: [00:44:45] ام، ام، الأغلب عشان هيك

ن.ب.: إيه كيف يعني تحكي مع حدا عندوا هيك viewpoint إئو، خصوصاً عن موضوع الدين إئو بس حدا يحكي إئو "هيذا الشئي حرام"، إئو كثير صعب أصلاً [بتسمت]

ن.: [00:44:59] بالظبط، وعفكرة، كثير صارت، إئو قد ما تحكي معو أو-- خلص هو "حرام" يعني ما إئو بناقشك عن إئو والله هو فهمان شوي شو عم يحكي، بس إئو خلص حرام

ن.ب.: ما جربتي مثلاً تحكي معهن من نفس المنظور، إئو أوكيه، بس هذا الحديث مثلاً مش كثير واضح عن الموسيقى، أو ما بعرف إذا في حدا من طرفكم حاول يحكيهن بنفس اللغة يعني؟

ن.: [00:45:28] أكيد، هلق مين اللي ببساعد بهاد الموضوع؟ بيت أطفال الصمود هتي ببساعدوا، لأنو هتي متخصصين بهاي الأشياء وهتي عاملين إجتماعيين يعني، بيعرفوا كيف يتصرفوا مع الأهالي وكذا بس، بس عنجد، خاصة بمخيم شاتيلا، الأها-- خلص ببعملوا block يعني، بكون إنت عم تحكي بس ما بكنش عم بسمعك يعني، فبتحسي إئو خلص، إئو هيك خلص هلقد بيكفي يعني

ن.ب.: وليش شاتيلا بالذات، إئو في culture غير؟

ن.: [00:45:57] النَّاسُ بَعْدَهَا، النَّاسُ بَعْدَهَا شَوِي، يَعْنِي أَنَا بَعْتَقِدُ إِتُو الْوَضْعُ ال--المعيشي والسكني هناك، هَلَقُ هُوَ أَسْوَأُ مِنْ الْبَرَجِ، بَطْنُ هَادِ بِيَأْتِرُ كَثِيرًا، فِي كَثِيرٍ مَسْتَوَى أُمِّيَّةٍ هُنَيْكُ

ن.ب.: sorry؟

ن.: [00:46:11] أُمِّيَّةٌ، فَبَعْتَقِدُ هَادِ كَثِيرًا بِيَأْتِرُ عَلَيَّ هِيَ الْمَوَاضِيْعُ

ن.ب.: إِنْتِ بَتَطْلَعُ يَكْتِيرُ عَالْمِيَّاتِ التَّانِيَّةِ؟

ن.: [00:46:21] أَكِيدُ

ن.ب.: يَعْنِي فِي جِزءٍ مِنْ شَعْلِكُ؟

ن.: [00:46:26] أَهْ، شَعْلِي دَائِمًا، أَنَا أَسْبُوعِيًّا جُمُعَةً وَأَحَدٌ بِالْمَخِيْمِ، بِالْبَرَجِ، أَكِيدُ كَمَا أَنَا سَاكِنَةٌ بِالْبَرَجِ، بَسَّ بِشَاتِيْلَا كَمَا جُمُعَةً وَأَحَدٌ بَنْزَلُ عَ شَاتِيْلَا

ن.ب.: أُوْكِيَهْ، اَمَم، طَيِّبٌ، بَدِّي أَسْأَلُكَ أَوَّكُ.. يَعْنِي كَمَا عَاشَ، كَدَخَلُ لِيْلَكُ، لِ to support yourself.. مَعْظَمُ الدَّخْلِ بِيَجِيكِي مِنْ project, sorry program manager؟

ن.: [00:46:54] manager أو coordinator

ن.ب.: فِ this is how you support yourself؟

ن.: [00:46:59] yes

ن.ب.: وَيَعْنِي concerts وَهَيْكُ قِصَصُ إِتُو بِيَكُونُ extra؟

ن.: [00:47:04] مَظْبُوطٌ

ن.ب.: مَا بَتَعْتَمِدِي عَلَيْهِ كَثِيرًا؟ هَلَقُ عَمَّ تَحْكِيْلِي إِتُو مَا كَثِيرٌ عَمَّ تَعْمَلِي concerts هَالْأَيَّامِ، صَحْ؟

ن.: [00:47:10] اممم--[ntsk]

ن.ب.: شُوْ عِنْدَكَ طَمُوحَاتٌ لِلْمَسْتَقْبَلِ when it comes to music or Kamangati or your job أَي شَيْ يَعْنِي بِشَكْلِ عَامٍ؟

ن.: [00:47:25] هَلَقُ طَمُوحِي أَنَا كَ إِذَا بَدِّي أَحْكِيكِي، حَدًّا مَوْسِيْقِي، أَنَا عَنجِدُ بِتَمْنِي إِتُو أَنَا أَقْدِرُ أَكْفِي مَوْسِيْقِي وَأَخْلَصُ وَأَحْسَنُ حَالِي إِتُو أَنَا-- يَعْنِي كَلْشِي بَلْشَتْ فِيهِ مِنَ الْأَوَّلِ، كُونِ اشْتَعَلَتْ عَلَيْهِ صَحْ وَوَصَلَتْ لِلْمَحَلِّ اللَّيْ أَنَا بَدِّي يَاهُ مَوْسِيْقِيًّا، وَوَصُولٌ لِلْإِحْتِرَافِ أَكِيدُ، وَكَمَا بَحَبُّ، فِينِي أَحْكِي شَوِي مِنْ خِلَالِ الْكَمَنْجَاتِي، إِتُو نَحْنُ نَطْلَعُ شَوِي لَبْرًا، نَقْدَمُ عَرُوضَ بْرًا، نَفْرَجِي حَالِنَا بْرًا، إِتُو نَحْنُ، كَمَا مَثَلُ مَا نَحْنُ قَدْرْنَا نَغْيِرُ صُورَةَ الْفَلَسْطِينِيِّينَ هُونِ بِالْمَخِيْمَاتِ، اللَّاجِئِينَ هُونِ، كَمَا بْرًا يَصِيرُ نَفْسُ الشَّيْ، عَفْكَرَةُ بَلْشْنَا، نَحْنُ فِي عَنَّا الشَّهْرِ الْجَائِي سَفْرَةَ عَ تَرْكِيَّا

ن.ب.: tour؟

ن.: [00:48:08] :. رِحْ نَسَاوِي حَفْلَتَيْنِ هُونَيْكُ، مَجْمُوعَةٌ مِنَ الْمَخِيْمِ، مِنَ الطَّلَابِ مَعْنُ، وَمِنْ فِلَسْطِينِ كَمَا، الْكَمَنْجَاتِي بِفِلَسْطِينِ، فَ، بَلْشْنَا شَوِي شَوِي نَطْلَعُ كَمَا مِنْ هَذَا، مِنَ الْمَخِيْمَاتِ، وَنَفْرَجِي هَالْصُّورَةَ الْحَلُوةِ، لِنَمْتَلَّ بِلْدَانًا وَقَضِيْنَا أَكِيدُ

ن.ب.: فيكي تحكلي عن أول مرّة عملتي أداء، قدّام عالم؟ كيف حسيتي، قدّيه كان عمرك، شو كنت لابسة، مين كان بالجّمهور؟

ن.: [00:48:43] امم، أول مرّة كان، كان بصفت عود، كان في وفد جاي على مؤسسة بيت أطفال الصّمود، وخلال ال-- وكانوا إجوا يوم الأحد، خلال الصّفوف، فإجوا وقعدوا صاروا يتفرّجوا علينا هونيك، فأنا قدّمت شي، امم، كثير اتوتّرت، لأنّو مش معوّدة، بتحسّي كلّو عم يتطّلع عليكي إنت شو عم تساوي، عنجد شي كثير بوتّر، خاصّة إنّو أنا ما كنتش محضرة قبل، بسّ بعدين، حفلة ورا حفلة، ولما كون مع مجموعة بصير أخفت الضّغط على الحدا كشخص يعني، فخلص بتتعودي، ببصير الشّي كثير سهل

ن.ب.: وهلق إنّو ما عندك توتّر بس--؟

ن.: [00:49:28] حفلات؟ أبدأ، يعني هاي إنت شفتي كيف كّنّا عم نع-- يعني عم نضحك مع بعض--

ن.ب.: _____ إنّو كثير chill

ن.: [00:49:37] إيه بالظبط [ضحكت] بالظبط

ن.ب.: عادة إنت بتعملها مع group يعني مش لحالك؟ يعني نادرًا؟

ن.: [00:49:43] لحالي صرلي زمان ما عملت شي لحالي، بسّ إنّو لأ الأكتريّة concerts بتكون مع group

ن.ب. أوكيه، كيف تحسّي بسّ تكوني لحالك؟

ن.: [00:49:52] أكيد ضغط أكبر، ف لهيك أنا، I make sure إنّو أنا أكون محضرة exactly بالظبط شو، يعني أوكيه محضّر مية بالمية، أو إنّو مية وعشرة، عشان بتقشط لل 80 مثلاً

ن.ب.: [ضحكت] أوكيه، امم، طيب قربنا نخلص، بسّ كمان بدّي أسألك إنّو، يعني، شو معنى الموسيقى بالنسبو إلك بحياتك؟

ن.: [00:50:21] [ابتسمت] سؤال صعب، امم، هلق بالنسبة لإلي الموسيقى حتّى من أنا وصغيرة فيي أحكي إنّو هي كانت يعني حتّى وأنا قبل ما أفوت وأنعمّ موسيقى، [غير واضح] اللي كنت أسمع موسيقى كنت أنا أخبّط وأعمل أيّا شي يعني مشان أتسلى بس يعني بشكل بسيط، ولما صرت دخلت أكثر بعالم الموسيقى كنت أحسّ إنّو، إنّو لأ، هيدا الشّي كثير واسع، الشّي كثير كبير، وصرت أتعرّف على أغاني جديدة، صرت أعزف أغاني، صرت أعزف مع غيري يعني، بالمجموعات، ف، شي كثير حلو، عنجد، بيعطيكي شعور، فشّ حدّا بيعرفو غير الأشخاص الموسيقيين يعني، وغير هيك، بتزيد تقّتي بنفسي، زادت كثير من ورا العزف و من ورا الموسيقى، صار في كم فرض، مثلاً بسّ أكون زعلانة، بعزف، بسّ أكون كثير مبسوطة بعزف، بسّ أكون زهقانة بعزف، مش ضروري لحالي، زهقانيين أوكيه تعالو نعزف، مثلاً نحن، بس نطلع رحل وهيك، نحن بسّ مثلاً لما طلعا على كفر مشكي، مش هالسنة، السنة اللي قبلها، كان باص ال-- عالطريق كّنّا عم نغني طول الوقت، عم نعزف، بالنزلة، هاي المرّة، في group كان من اللي كانوا معانا، امم، شافوا نحن وين طلعا بالباص وطلعوا معانا، طول الوقت نحن وعمّ نغني وعمّ نعزف موسيقى، طول الوقت بالنزلة، 4 ساعات أخذت معنا [ضحكت]، هلكونا، ف، دايمًا في موسيقى، دايمًا بسمع موسيقى، أنا هون ما بتوقف الموسيقى بالمكتب، خلص هبي يعني صارت جزء منّي أنا من شخصيتي، built-in صارت، هو مشّ شي كمالي، خلص، جزء منّي، من حياتي

ن.ب.: ويعني كمان شي بتعمله مع أصدّقك

ن.: [00:52:14] بالظبط

ن.ب.: وجزء كبير من your interactions مع your friends و--

ن.: [00:52:19] صحيح

ن.ب.: امم، هادا شي كثير حلو

ن.: [00:52:25] [ضحكت]

ن.ب.: امم، كيف بتشوفي من هنا ال--الساحة الموسيقية بلبنان، ومكانك فيها، ومكان الكمنجاتي فيها؟

ن.: [00:52:36] من أي ناحية؟

ن.ب.: إنو كيف هيك إنو، الكمنجاتي gets equal opportunities as other groups و other musicians أو هل في صعويات مثلاً to be taken seriously ؟

ن.: [00:52:52] هلّق صراحة المشاكل أو التّحدّيات، ولا مرّة صارت معنا، يعني نحن دايماً كلشي أو كلّ حفلو منشارك فيها بالعكس بكون في كثير، النَّاس كثير عم تشجّع، لأتو أغلب المرّات بكون ناس أوّل مرّة بتشوف أطفال أو إنو طلاب من المخيمات بيعزف هيك نوعيّة من الموسيقى، دايماً بتكون أوّل مرّة، فيتكون صدمة يعني، فيشكل سلبّي عنجد، ما بتذكّر ولا مرّة حدا عطانا feedback سلبّي أو إنو علّق "بي فلسطينيّة" وكذا، لأ ولا مرّة-- كفرص، صراحة ما بعرف، لأتو أصلاً الساحة اللبنانيّة أو الفرق اللبنانيّة كمان مش ماخدة حقّها مطبوط، يعني أنا ما فيني أقرن حالي، ف--، نحن أكثر شي منشغل المناسبات الفلسطينية، أكثر شي، منشغل بالمخيمات، هلّق أيّمتين منشارك؟ عالطلب، إذا حدا طلبنا من قبل جمعيات لبنانيّة أو إنو مهرجانات مثل كفرمشكي، مثل ماراشيا منطلع أكيد منلّبي الدّعوة، منشارك بعيد الموسيقى كلّ سنة

ن.ب.: شو هو عيد الموسيقى؟

ن.: [00:54:00] Music Day, International Music Day ب June 21

ن.ب.: شو عملتو هالسنة؟

ن.: [00:54:09] كان عنّا هالسنة 3 concerts بيومين، قدّما واحد ب امم، بالأشرفيّة، وواحد بجعيتاوي، وواحد بالمخيم بظن، بالبرج، السنة الماضية طلّعنا عبلنك، وقدّما وخ-- قدّما كمان حفلة ببيروت، ف، عيد الموسيقى دايماً في عنّا حفلات بكون

ن.ب.: كيف كانت هالسنة إنو عندك 3 حفلات بيومين؟

ن.: [00:54:43] [ضحكت] امم، يعني مشّ أوّل مرّة، ببيكون يعني في واحد بالنهار وواحد المساء، منخلّص، منحلّ حالنا ومنروح على المحلّ الثّاني، فهلّق هاي الإشي دايماً بتكزن محضرة من قبل يعني، نحن ما منتلّبك بهالإشي

ن.ب.: أوكيه، فبهول ال events مش مثل كفرمشكي إنو؟

ن.: [00:55:02] لأ، هيدول بكون مسرح

ن.ب.: أوكيه، فكيف يكون ال practice schedule تبعك، أو كيف تنظمو حالكن يعني لهيك شي؟

ن.: [00:55:14] مثلاً نشتغل حسب، إذا ال program في شي شاغلينو من قبل، أو كيه، في إشي جديدة، مثلاً، منشتغل عليها قبل بأسبوع، مرّة أو مرتين، مع الطّلاب أو مع ال group اللي بدو يشارك، وعادي منطلع حفلة

ن.ب.: بيكونو هول مستواهن عالي كطّلاب؟

ن.: [00:55:31] امم، مش دايماً، حسب، حسب الحفلة، يعني مثلاً مثلاً السنّة الماضية في حفلات بالمخيمات، الصغار هتي قدّموا، كان إلهن فقرتين، مثلاً، الصغار كثير، عزفوا، بعدين نزلوا، طلّعوا اللي أكبر شوي، فمش شرط بسّ مجموعة الكبار تعزف، لأنّوا حسب شو يكون في--

ن.ب.: بدّي أسألك شو، شو عم تسمعي هالأيام موسيقى، عم تلهمك، أو عم تحببها كثير؟

ن.: [00:56:02] عم بسمع موشحات، لأنّها الأستاذ طلب منّي [ضحكت]

ن.ب.: أو كيه [ضحكت]

ن.: [00:56:08] بسّ لأ أنا كمان بحبّ يعني موسيقى الطّرب، بسمع تركي، حلو كثير، كثير بحب الموسيقى التّركيّة، هتي أصلاً ماخدين منّا

ن.ب.: وحالياً بال conservatoire عشو عم تركزي، إشي جديدة موسيقياً؟

ن.: [00:56:29] عم نشتغل، هلق بعرفش إذا رح تفهمي علاي، بس مثلاً، في قوالب موسيقية مثلاً، أنواع، في عندك شي إسمو سماعي، في اللونغة في بشرف، مثلاً السّماعي يكون إيقاعو بطيء، هلق هادا كلو موسيقى بسّ، مش غني، مثلاً لونغة، بيكون شي كثير سريع، فهدول الإشي، مناخدا طبعاً بسّ--

ن.ب.: هيدول genres يعني؟

ن.: [00:56:56] شو؟

ن.ب.: امم، style of music يعني؟

ن.: [00:56:59] إيه، فينا نقول هيك، آه، بسّ كلو شرقيّ، فهدول كمان كثير بسمع هيدول الإشي، عشان بتساعدني بدرسي كمان

ن.ب.: أو كيه، حلو، امم، آخر سؤال بدّي أسألك إنو، أو سؤالين، شو أكثر شي إنت فخورة فيه برحلتك الموسيقية؟ أو حتّى المهنيّة لأنّو يعني they are closely related

ن.: [00:57:29] امم--، أوّل شي إذا بدّي أحكي as a musician أنا عنجد مبسّطة إنو أنا وصلت هون ومبسّطة إنو مثلاً أنا الضغط المرقت فيها مع شغل وكذا قدرت أضلني مكفية بالموسيقى، بدرسي، هاي شغلة، وعنجد بتمنّي إنو أنا ما أقصّر بعدين، شغلة تانية، من خلال شغلي، أنا فخورة إنو أنا عم بقدر أشتغل على الإشي اللي أنا كنت بتمنّاها إنو أنا أعملها لّما كنت student إني أنا أطلع مثلاً أعمل حفلة بعرفش وبين، نبقى يومين مثلاً مثل كفرمشكي، هذا كان شي كثير حلو، أو إنو سفرة، نحن مسافرين، هاي حلم، نحن ال group اللي طالع ولا حدا فيهن مسافر، هاي أوّل مرّة رح تكون

ن.ب.: ب تركياً؟

ن.: [00:58:15] صح

ن.ب.: و إنتِ كمان ما سافرتي؟

ن.: [00:58:16] لأ أنا رايحة عتركيًا من قبل، أنا طالعة معاهن إليه--

ن.ب.: مع كمنجاتي رحتي عتركيًا قبل؟

ن.: [00:58:21] لأ، لحالي، بسّ ال group اللي طالع أول مرّة بيسافروا، ما كنش عندهن -passportات، قدّمنا ع-passport ات [ابنست] عشان نقدّم لل visa، فهادا كان بالنسبة لإلي أنا عملت إنجاز

ن.ب.: صح، امم، وبتشوفي حالك إنو رح تضلّي بلبنان وقت طويل؟ امم-- بتعملي هيدا الشغل، أو شو بتشوفي، يعني مهنيًا، لمستقبلك أو هل في عندك أي طموحات؟

ن.: [00:58:56] هلق، بالوقت الحالي بحسّ إنو بعد في أشياء أنا ممكن أقدمها للكمنجاتي، للطلاب، بدّيش أحكي كمؤسسة، يعني للطلاب اللي أنا عشت معاهن، وأنا بعرفن كثير، هني أهلي يعني، بالمخيم، بالمخيمين، فبحسّ إنو أنا بسّ أبطل حاسّة إنو أنا بعد في شي بدّي أعطيه خلص، بترك، بكفي بشي تاني، بسّ إنو بلبنان، يعني، إلا إذا رجعت عفلسطين يعني ما عندي مشكلة ارجع، فهاد هو--

ن.ب.: أو كيه، طيب امم، هل في شي بدك تحكيه قبل ما سكر التسجيل؟ إنو في شي مثلاً مهم ما حكينا عنو أو أنا ما سألتك عنو بتحسّي إنو بكون مهم للتاريخ الشفهي هيدا؟

ن.: [00:59:43] هممم، صراحة لأ فنشّ شي بيالي [ضحكت]

ن.ب.: أو كيه، طيب Merci كثير لالك

ن.: [00:59:50] ولا يهّمك

[نهاية التسجيل]